

Crítica de libros

POR JOSÉ MANUEL CABRALES ARTEAGA

POESÍA

Cernuda en su centenario

'Luis CERNUDA: Cinco elegías españolas', Madrid, Ediciones Caballo Griego para la poesía, 2002, 116 págs.

'Luis CERNUDA: Antología poética', Madrid, Rialp, 2002, 240 págs.

Luis Cernuda es, de todos los miembros de la generación del 27, el más cercano a la sensibilidad poética actual, según han reconocido ilustres representantes de la llamada «poesía de la experiencia». Y ello es así porque en los versos del poeta sevillano encontramos rasgos que se corresponden plenamente con las preocupaciones del hombre contemporáneo: la protesta social, rebeldía frente a las convenciones burguesas, reivindicación de la libertad y la dignidad del individuo, que reclamó con insistencia desde su exilio en México y Estados Unidos; la dificultad para vivir plenamente el amor, originada por su nunca disimulada condición de homosexual; la nostalgia de la infancia y juventud en Sevilla; angustia por el paso del tiempo y la inevitable llegada de la muerte. En definitiva el contraste entre 'La realidad y el deseo', rótulo bajo el que se ha agrupado toda su producción poética, en la que predominan composiciones amplias, verso libre y un tono que combina con fortuna sinceridad, hondura y melancolía con ocasionales imprecaciones de tensión.

Con motivo del centenario del nacimiento de Luis Cernuda, la Fundación Gerardo Diego ha patrocinado la publicación de dos libros que resultan verdaderamente relevantes a la hora de iluminar la trayectoria creativa del escritor. 'Cinco elegías españolas' es una edición facsímil con las versiones autógrafas inéditas de los poemas escritos por el autor los primeros meses de la Guerra Civil en Valencia, en medio de la conmoción que el conflicto produjo en su aguda sensibilidad; luego serían incorporadas al libro 'Las nubes'. Además de por la calidad intrínseca de los poemas, estas versiones previas muestran el proceso compositivo seguido por el poeta sevillano; y cuentan con el aliciente del magnífico estudio del profesor José Teruel, en el que se traza una novedosa visión de Cernuda, progresivamente decepcionado por el ambiente opresivo de la República, que había censurado alguno de sus poemas y detuvo a amigos muy queridos.

Así mismo en la colección Adonais acaba de publicarse la mejor antología hasta la fecha sobre la creación cernudiana, pues el profesor José Luis Bernal Salgado no solo antologa el ciclo de 'La realidad y el deseo', sino que se ocupa también de la bellísima poesía en prosa de 'Ocnos y Variaciones' sobre un tema mejicano, precedido todo ello de un amplio prólogo.

HISTORIA

'Momentos estelares en la historia de la humanidad'

Stefan ZWEIG, Barcelona, El Acantilado, 2002, 350 págs.

Merced a la labor de la editorial El Acantilado tenemos la posibilidad de volver a leer en traducciones magistrales y bello formato a un autor casi olvidado, pero que contribuyó de manera decisiva a la formación de la sensibilidad europea contemporánea. Me refiero al otrora popularísimo escritor austriaco Stefan Zweig, biógrafo magistral, autor de excelentes novelas cortas y extraordinario conocedor del alma femenina, como lo prueban relatos llevados al cine con gran éxito, como 'Carta de una desconocida', 'Veinticuatro horas en la vida de una mujer' y 'Los ojos del hermano eterno', junto con ensayos fundamentales, tales como 'El mundo de ayer' o 'La lucha contra el demonio', todos ellos publicados bajo este sello en el último año y reseñados en estas páginas.

'Momentos estelares en la historia de la humanidad' nos ofrece al Zweig aficionado a la reconstrucción histórica y dotado de una prodigiosa capacidad para recrear situaciones climáticas y grandiosas, al igual que los antiguos poetas épicos. Subtitulada 'Catorce miniaturas históricas', la obra sigue el esquema relativamente frecuente en la primera mitad del pasado de siglo—del escritor de pluma brillante que se empapa del pasado histórico para recrearlo con admirable plasticidad; y pocos escritores europeos igualaron en esto al gran novelista austriaco. Zweig al comienzo define el momento estelar como aquel que marca el rumbo de la humanidad durante

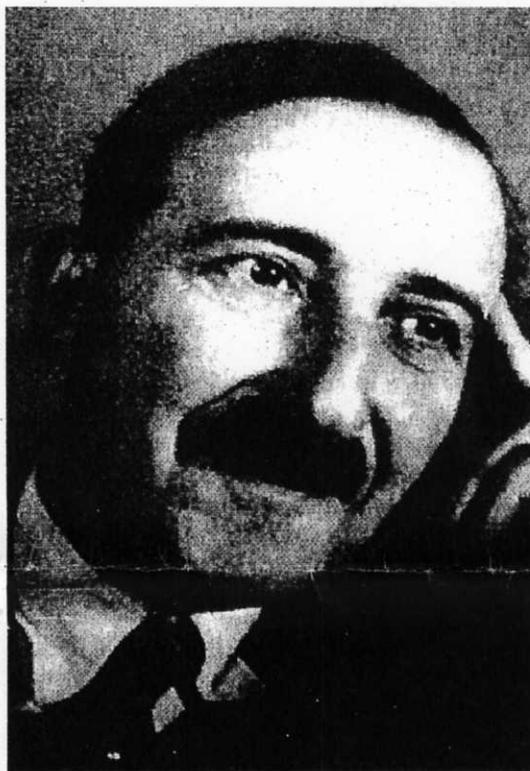
El libro presenta al Zweig aficionado a la reconstrucción histórica, dotado de una gran capacidad para recrear situaciones épicas

ESTUDIO

'Literatura árabe'

Juan VERNET, Barcelona, El Acantilado, 2002, 350 págs.

He aquí un pequeño clásico de los estudios arábigos en España, debido a la pluma de un docto académico de la historia, autor de muy utilizadas traducciones de las dos obras fundamentales de las letras árabes: 'Las Mil y una noches' y 'El Corán'. Redactado originalmente hace más de treinta años, el libro se ocupa de



AUTOR. El gran escritor austriaco Stefan Zweig. / DM

décadas o siglos porque «...resplandecientes e inalterables como estrellas, brillan sobre la noche de lo efímero».

Universalidad

A partir de ahí, —mediante una prosa que combina la intensidad de las exclamaciones, las comparaciones afortunadas y eficaces, la actualización del pasado mediante el presente histórico y las reflexiones personales al hilo de lo acontecido— asistimos al regreso de Cicerón a Roma tras el asesinato de César y también al momento en que él mismo se deja matar al ver irremisiblemente

perdida la República; a la caída de Bizancio como consecuencia de que se quedara abierta la Kerkaporta que comunicaba con el centro de la ciudad; el instante en que Núñez de Balboa avanza solo, con la cruz y la enseña de Castilla para ser el primero en contemplar el Pacífico; el minuto en que se decidió la batalla de Waterloo, la llegada al Polo Sur y otros muchos momentos inolvidables. Un libro que devuelve el amor por la historia universal y con mayúsculas, en tiempos en los que se impone la investigación acerca de lo ocurrido en el municipio y la parroquia.

POESÍA

'Guardados en la sombra'

José HIERRO, Madrid, Cátedra, 2002, 274 págs. Recopilación de Luce López-Baralt.

De verdadero acontecimiento editorial se puede calificar la publicación de este conjunto de textos inéditos que facilitan el conocimiento de la primera etapa creativa, los presupuestos estéticos y el acercamiento a la ficción por parte de uno de los grandes poetas actuales. Porque lo reunido aquí por la profesora portorriqueña Luce López-Baralt supera con mucho el valor de los primeros papeles de un autor para trazar una imagen de un mundo literario ya consolidado y maduro. Se reúnen ideas sobre la historia de la poesía española, con especial atención a la situación de los años cuarenta, cincuenta y primeros sesenta; destaca también un análisis objetivo de las aportaciones y limitaciones de la poesía social, un acercamiento a la vida y la obra lírica y dramática de Lope de Vega —el autor favorito de Hierro— y sorprendentes conclusiones acerca de la poesía de Baroja. No menos interesantes resultan reflexiones a propósito de la técnica poética, con ideas acerca del villancico, del concepto de ritmo o su propia consideración del lenguaje. Pero la revelación más original procede de las incursiones del autor por otros géneros literarios, como media docena de cuentos —algunos sin título— redactados a partir de los años cuarenta y que muestran una vocación de narrador que lamentamos no se hubiera desarrollado. Dos esbozos dramáticos y una 'Poesía jocosa de ocasión' rematan un volumen misceláneo de lectura indispensable.



cias esquemáticas a los principales autores del XX, entre los que destaca el Nobel egipcio Naguib Mahfuz o el poeta y diplomático Nizar Qabbani. Entre medias, se repasan los momentos más conocidos: los califatos omeya y abbasí, la decadencia y un breve pero muy útil capítulo acerca de las relaciones de la literatura árabe con las literaturas hispánicas y la literatura aljamiada, es decir, escrita en español, pero utilizando el alfabeto occidental por el árabe, llamado alifato. Obra pues, de carácter general, que se completa con una bibliografía comentada de libros aparecidos hasta el año 2000.